

**KEMAMPUAN PENGGUNAAN *TANOSHII* DAN *URESHII*
SEBUAH TINJAUAN MAKNA
STUDI KASUS PADA MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
ANGKATAN 2012 FAKULTAS ILMU BUDAYA UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

SKRIPSI

**OLEH:
MARTA ACHIRIAWATI
0911120136**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2015**

ABSTRAKSI

Achiriawati, Marta. 2015. **Kemampuan Penggunaan *Tanoshii* dan *Ureshii* Sebuah Tinjauan Makna Studi Kasus pada Mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang Angkatan 2012 Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.** Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
Pembimbing : (I) Aji Setyanto, M.Litt (II) Febi Ariani Saragih, M.Pd

Kata Kunci : *I-keiyoushi*, *Tanoshii* dan *Ureshii*

Dalam bahasa Jepang kata sifat atau *keiyoushi* terbagi dalam dua jenis yaitu, *I-keiyoushi* dan *Na-keiyoushi*. Dan dalam kategori *I-keiyoushi* ini terdapat dua kata sifat yang mempunyai padanan makna yang hampir sama dalam bahasa Indonesia untuk mengungkapkan rasa senang, yaitu *Tanoshii* dan *Ureshii*. Oleh karena itu penulis melakukan penelitian mengenai penggunaan kedua kata sifat tersebut ditinjau dari segi maknanya melalui analisis kesalahan. Dalam penelitian ini penulis menjawab dua rumusan masalah yaitu, (1) Bagaimana tingkat kemampuan mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012 Universitas Brawijaya terhadap penggunaan *Tanoshii* dan *Ureshii* berdasarkan maknanya (2) jenis kesalahan apa yang muncul dalam penggunaan keduanya.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kuantitatif yang pengambilan datanya menggunakan tes yang diberikan kepada mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2012 Universitas Brawijaya.

Dari hasil penelitian ditemukan bahwa tingkat kemampuan mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang terhadap penggunaan *Tanoshii* dan *Ureshii* berdasarkan maknanya adalah sebesar 68,11% sudah cukup paham terhadap penggunaan keduanya. Dan jenis kesalahan yang terjadi adalah kesalahan berbahasa tataran semantik yang meliputi: (1) Kesalahan *Tanoshii* yang bermakna menyatakan suatu keadaan yang menyenangkan/menikmati suatu keadaan sebesar 11,89%, (2) 7,11% kesalahan *Tanoshii* yang menyatakan kesenangan yang berkaitan dengan kegiatan (*a way of spending time*), (3) Kesalahan *Ureshii* yang menyatakan perasaan senang sebab sesuatu yang diharapkan sesuai dengan keinginan 8,56%, dan (4) Kesalahan *Ureshii* yang menyatakan perasaan senang sebab mendapatkan sesuatu yang bernilai/berharga sebesar 4,33%.

Dan dengan adanya penelitian ini diharapkan dapat dijadikan evaluasi dalam penyampaian materi pada proses pengajaran penggunaan kedua kata sifat tersebut, sehingga pemahaman pembelajar menjadi semakin baik lagi.

DAFTAR PUSTAKA

- Anggraeni, Yunita (2012). *Analisis Penggunaan Ureshii, Tanoshii, dan Yorokobu dalam Kalimat Bahasa Jepang*. Diakses pada tanggal 10 Juni 2013 dari <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/chie>
- Candy. 2011. *Analisis Kesalahan Pelafalan Bunyi /N/[h] pada Mahasiswa FIB UB: Skripsi Tidak diterbitkan*
- Hanachan. 2010. *Umi no Mukou ni Kakaru Niji*. Jepang: Choeisha
- Helda, Arindah. 2014. *Penggunaan Kanjou Hyougen Kata Tanoshii, Ureshii, dan Yorokobu Dalam Serial Drama Itazura na Kiss Love in Tokyo Karya Tada Kaoru*. FIB UB: Skripsi Tidak diterbitkan
- Jasmin. Tanpa tahun. *Chuukyuu he no Chousen vol 1-3*. Surabaya: Jasmin
- Kaoru, Kadowaki dan Kaoru, Nishiuma. 1999. *Minna no Nihongo Shokyu Yasashi Sakubun*. Japan: 3A Corporation
- Kiyomi, Setsuko. 2012. *How are Tanoshii and Ureshii Different?*. Diakses pada tanggal 10 Juni 2013 dari <http://Sussex.ac.uk/webteam/gateway/file.php?name=kiyomi-revisedlm-sk.pdf&site=1>
- Kountur, Ronny. 2004. *Metode Penelitian Untuk Penulisan Skripsi dan Tesis*. Jakarta Pusat: PPM, Anggota IKAPI
- Koushi, Matsuda dkk. 1991. *Nihongo Chuukyuu Kara Manabu*. Jepang: Kenkyusha
- Margono. 1997. *Metodologi Penelitian Sosial Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara
- Miki, Yamashita dan Asosiasi Pengajar Bahasa Jepang Jawa Timur. 2010. *Nihongo Chuukyuu Hyougen Bunkei 170*. Surabaya: Asosiasi Studi Pendidikan Bahasa Jepang Korwil Jawa Timur dan Bali
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media
- Nagamasa, Kurashima. 1997. *Goo Kokugo Jisho*. Diakses pada tanggal 13 Juni 2013 dari <http://dictionary.goo.ne.jp/leaf/thsrs/3622/m0u/>
- Pateda. 1989. *Analisis Kesalahan*. Flores: Nusa Indah
- Pora, Muchlis V. 2006. *Nihongo No Tekisuto*. Bekasi: Kesaint Blanc
- Rosy Yonanda, Ludya. 2012. *Analisis Kesalahan Penggunaan Keiyoushi Dalam Sakubun Mahasiswa Sastra Jepang Angkatan 2010 Universitas Brawijaya*. FIB UB: Tidak diterbitkan

- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press
- Sudjianto dan Dahidi, Ahmad. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc
- Sudjianto. 1996. *Gramatika Bahasa Jepang Modern*. Jakarta: Kesaint Blanc
- Sugiarto, Dergibson Siagian, Lasmono Tri Sunaryanto, Deny S. Oetomo. 2001. *Teknik Sampling*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta
- Tarigan, Henry Guntur dan Tarigan, Djago. 1990. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa
- Tarigan, Henry Guntur. 1988. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Bandung: Angkasa